

## **СОГЛАШЕНИЕ**

### **между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан о развитии сотрудничества в области туризма**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Таджикистан, именуемые в дальнейшем «Стороны»,

в целях создания благоприятных условий для развития туризма и лучшего ознакомления с культурной жизнью населения государств Сторон;

признавая взаимный интерес к тесному и долгосрочному сотрудничеству в области туризма;

желая развивать отношения между обоими государствами в области туризма, а также между их национальными туристическими организациями;

принимая во внимание важную роль туризма в экономическом, социальном и культурном прогрессе государств Сторон;

стремясь достичь эффективное сотрудничество в области туризма на двусторонней основе;

согласились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

Стороны способствуют расширению сотрудничества в области туризма в целях ознакомления граждан государства одной Стороны с достижениями в области науки, экономики, социального развития, культуры, с природой и достопримечательностями, а также историческими памятниками и культурными традициями народов государства другой Стороны.

Сотрудничество осуществляется на основе равноправия, взаимной выгоды в соответствии с законодательством обоих государств, международными договорами, участниками которых являются государства Сторон, и положениями настоящего Соглашения.

#### **Статья 2**

Стороны поддерживают тесное сотрудничество между компетентными государственными органами Сторон и туристическими организациями, а также между другими организациями, участвующими в развитии международного и внутреннего туризма.

Стороны способствуют продвижению таких совместных туристических маршрутов и брендов, как «Великий Шелковый Путь» и другие, путем организации международных конференций, форумов, семинаров, выставок, публикаций в средствах массовой информации.

### Статья 3

Стороны сотрудничают по следующим направлениям:

- проведение рекламных кампаний в средствах массовой информации в государствах Сторон;
- проведение различных мероприятий по развитию туризма, в том числе организации как группового, так и индивидуального туризма с целью посещения спортивных мероприятий, музыкальных, театральных и фольклорных фестивалей;
- участие в туристических ярмарках и выставках, проводимых на территориях государств Сторон;
- организация взаимных ознакомительных поездок для представителей туристических организаций и средств массовой информации Сторон;
- содействие в укреплении сотрудничества в целях развития альпинизма и рафтинга, а также экотуризма и санаторно-курортного туризма;
- содействие в привлечении инвестиций в сферу туризма, в том числе в строительство туристических баз;
- сотрудничество в сферах медицинского и спортивного туризма;
- содействие в развитии транспортно-логистических инноваций в государствах Сторон;
- содействие в развитии гастрономического туризма;
- осуществление обмена опытом в развитии гостиничного менеджмента, а также других инфраструктур, обслуживающих туристов;
- содействие в подготовке кадров и организации стажировок для представителей туристической индустрии путем обмена опытом специалистами заинтересованных учреждений Сторон;
- обмен информацией и опытом работы в области туризма, включая создание туристических комплексов и рекреационных зон, а также информацией о льготах в области инвестиций, предоставляемых в соответствии с законодательством государств Сторон;
- содействие общественным и частным организациям в реализации различных исследований и проектов по развитию туристической деятельности в координации с соответствующими компетентными органами Сторон;
- распространение в рамках законодательства государств Сторон туристических изданий и других материалов, в частности, аудио- и видеоматериалов, рекламирующих туристический потенциал государств Сторон.

#### **Статья 4**

Стороны способствуют распространению информационных, рекламно-раздаточных материалов о туристическом и культурно-историческом потенциале обоих государств посредством национальных туристических офисов Сторон в третьих странах, а также оказывают содействие поездкам туристов из третьих стран.

Стороны в порядке, установленном законодательством своих государств, принимают меры по защите прав и законных интересов, а также по обеспечению безопасности туристов государств Сторон, находящихся на территории государства другой Стороны, в том числе меры по их эвакуации, в случае возникновения чрезвычайных ситуаций.

#### **Статья 5**

Стороны координируют сотрудничество в рамках Всемирной туристской организации и других международных организаций, связанных с туризмом.

#### **Статья 6**

Стороны содействуют компетентным государственным органам Сторон в открытии представительств по делам туризма на территориях государств Сторон. Вопросы, связанные с открытием и деятельностью этих представительств, будут согласовываться между государственными органами управления туризмом и регулироваться национальным законодательством государства пребывания.

#### **Статья 7**

Любые споры и разногласия между Сторонами, возникающие в связи с применением или толкованием положений настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

#### **Статья 8**

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

#### **Статья 9**

Расходы, связанные с выполнением положений настоящего Соглашения, покрываются каждой Стороной в соответствии с законодательством государств Сторон в пределах имеющихся финансовых ресурсов, выделенных на соответствующую сферу, если в каждом конкретном случае не согласовано иное.

### Статья 10

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые являются его неотъемлемой частью и оформляются отдельными протоколами, вступающими в силу в порядке, предусмотренном статьей 12 настоящего Соглашения.

### Статья 11

Стороны назначают следующие компетентные государственные органы Сторон, ответственные за реализацию настоящего Соглашения:  
с Российской Стороны – Федеральное агентство по туризму;  
с Таджикской Стороны – Комитет по развитию туризма при Правительстве Республики Таджикистан.

### Статья 12

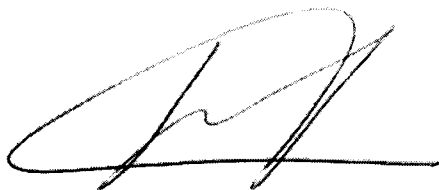
Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами необходимых внутригосударственных процедур.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 (пять) лет и автоматически продлевается на последующий пятилетний период, если ни одна из Сторон письменно не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не позднее, чем за 6 (шесть) месяцев до истечения очередного периода.

Прекращение действия настоящего Соглашения не окажет влияния на осуществление программ и проектов, которые могут быть заключены в период его действия, при условии, что Стороны не договорятся об ином.

Совершено в городе Душанбе «17» апреля 2019 года, в двух экземплярах, каждый на русском и таджикском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За  
Правительство Российской  
Федерации



За  
Правительство Республики  
Таджикистан

